

## **Quddiem l-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji**

**Każ Nru. 366/2016**

**CD**

**vs**

**DBR Investments Limited  
(C27129)**

**Seduta tas-26 ta' Ottubru, 2016.**

**L-Arbitru,**

Ra l-ilment ipprezentat nhar il-15 ta' Lulju, 2016, fejn l-ilmentatur jgħid li għamel investiment mal-kumpanija DBR Investments Limited, u peress li l-provditur tas-servizz finanzjarju, s-Sur John Farrugia ġie nieqes, l-ilmentatur ma setgħax isarraf żewġ ċekkijiet li kien ħariġlu bil-quddiem is-Sur Farrugia bl-ammont globali tas-somma li nvesta u l-imgħax dovut, maħruġa fuq kont li hu speċifikament DBR Investments Ltd. – Clients Account.

L-ilmentatur jilmenta li kellew lis-Sur Paul Mercieca, l-Amministratur ta' DBR Investments Ltd., imqabbad mill-MFSA, u gie nformat li ċ-ċekkijiet ma setgħux jissarrfu u qallu biex ikellew lill-avukat tal-familja Farrugia. L-ilmentatur jilmenta li għalkemm għamel dan, xorta waħda baqa' bla risposta.

L-ilmentatur jippretendi, li minħabba li DBR Investments Ltd. qiegħda fi stadju li tigi likwidata, iż-żewġ ċekkijiet maħruġa lilu għall-ammont ta' €198,459.98, li jinkludu s-somma inizzjali flimkien mal-imgħax imwiegħed, għandhom jiġu onorati minnufih. L-ilmentatur jippretendi wkoll li jitħallas l-imgħax kollu minn Marzu 2016 sal-ġurnata tal-lum.

### **Il-provditur tas-servizz finanzjarju jirrispondi hekk:**

1. Illi fl-ewwel lok, bid-dovut rispett, l-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji ma għandux il-kompetenza jisma' u jiddeciedi t-tilwima odjerna stante illi l-persuna li ressqet l-ilment m'hijix "klijent eligibbli" ai termini tal-Artikolu 2 tal-Kap. 555 tal-Liġijiet ta' Malta u dan stante illi qatt ma gie reż xi servizz finanzjarju mis-socjeta` ntimata lill-istess rikorrent;
2. Illi fit-tieni lok, u bla preġudizzju għal dak suespost, is-socjeta` ntimata m'hijix il-legittimu kontradittur u għandha tigi liberata mill-osservanza tal-ġudizzju. Semmai, kif anke jirriżulta mill-irċevuti maħruġa minn John Farrugia u li jinsabu mehmuzin mal-ilment, il-flus mertu tal-ilment odjern ingħataw lil John Farrugia u mhux lis-socjeta` ntimata;

3. Illi l-fatt illi John Farrugia ħareġ żewġ ċekkijiet mill-“Clients Account” tas-soċjeta` ntimata li kien jiġġestixxi biex jagħmel tajjeb għad-dejn allegatament ikkuntrattat minnu, ma jfissirx, u qatt ma jista' jiġi nterpretat, kif qed jiġi allegat mir-rikorrent, illi s-soċjeta` ntimata rendiet xi servizz finanzjarju hi u/jew li hija responsabbli għad-dejn ta' John Farrugia;
4. Illi l-fatt illi r-rikorrent ma r-nexxilux jiġbor l-allegat dejn mill-eredi ta' John Farrugia, bl-ebda mod ma jtih il-jedd li jfittex lis-soċjeta` ntimata u jinqeda bil-proċedura odjerna billi, skont hu, hija l-“aħħar tama li baqali biex nieħu flusi lura”;
5. Illi fi kwalunkwe każ, u mingħajr preġudizzju għas-suespost, ma jistgħux isiru pagamenti mis-soċjeta` ntimata qabel ma l-esponent, fil-kwalita` tiegħu ta' “persuna responsabbli” għas-soċjeta` ntimata, ai termini tal-Artikolu 15A Kap. 370, jiġbor u jirredigi l-kontijiet kollha tal-kumpanija ntimata in ottemperanza tar-rwol tiegħu u l-obbligi naxxenti mil-liġi.

### **Ra l-atti kollha tal-każ**

### **Sema' x-xhieda tal-partijiet:**

### **Jikkonsidra:**

L-ewwel eċċezzjoni imqajma minn DBR Investments Ltd. hija dik tan-nuqqas ta' kompetenza tal-Arbitru peress li l-ilmentatur mhuwiex “klijent eligibbli” ai termini tal-Art. 2 tal-Kap. 555 tal-Liġijiet ta' Malta u s-soċjeta` intimata qatt ma pprovdietlu xi servizz finanzjarju.

Din l-eċċezzjoni trid tiġi indirizzata qabel kull konsiderazzjoni oħra.

### **Fatti tal-każ :**

L-ilmentatur, CD, xehed li kien ilu jaf lis-Sur John Farrugia għal numru ta' snin u kien jagħmel negozju miegħu fis-sens li jgħaddilu l-flus u s-Sur Farrugia kien jagħtih l-imgħax fuqhom. Ma kellux problemi mas-Sur Farrugia, u kull darba li kien ikollu bżonn il- flus, kien javviċina lil John Farrugia u dan kien jagħtih il-flus li kien ikollu bżonn.

Minbarra li kien jislef il-flus lis-Sur Farrugia, kellu wkoll investimenti ta' natura finanzjarja ma' DBR Investments Limited li kienet liċenzjata mill-MFSA biex tagħmel investimenti finanzjarji. Fil-fatt jgħid li għandu diversi investimenti ma' din il-kumpanija u kien jingħata riċevuta minnha meta kien jinvesti magħha. F'dan il-każ huwa kien għadda lis-Sur Farrugia żewġ somom ta' flus, waħda ta' €124,595.65 għal liema ħarġet riċevuta tal-1 ta' Marzu, 2015 ( DOK R1), u l-oħra fis-somma ta' €62,630.76, għal liema ħarġet riċevuta datata s-6 ta' Marzu, 2015 ( DOK R2).

Xehed ukoll li kien jaf li s-Sur Farrugia kien jinvesti l-flus fil-qasam tal-proprjeta`. Meta ta l-flus lis-Sur Farrugia ħariġlu żewġ ċekkijiet mill-kont ta' ' DBR Investments Ltd - Clients Account'.

Jgħid li kien jaf li John Farrugia kien jislef il-flus li kien jgħaddilu lill-kuntratturi u anke jinvesti fil-bini. Meta kien jagħtih xi flus li kien jitolbu lura, daqqa tahomlu cash u ġieli ċekkijiet minn DBR Investments Ltd - Clients Account. Meta mar isarraf iċ-ċekkijiet (DOK R1 u R2) dawn ma ssarrfux għax qalulu li l-kumpanija DBR Investments Ltd. ma kellhiex flus fil-kont tagħha. Jgħid li ma kienx jaf li DBR Investments Ltd. ma kienetx tinnegozja fil-bini.

Xehed ukoll Paul Mercieca bħala amministratur tal-kumpanija DBR Investments Ltd. kif appuntat mill-MFSA.

Qal li ġie appuntat biex jieħu kontroll tal-assi tal-kumpanija biex jiġu protetti l-investituri. Spjega li l-kopji taċ-ċekkijiet esebiti mill-ilmentatur ma kienux maħruġin mill-kont tal-kumpanija iżda mill-Clients Account tal-kumpanija. Il-Clients Account ta' DBR Investments Ltd. ma kienx jintuża biss għall-klijenti ta' DBR Investments Ltd., imma anke għall-business personali ta' John Farrugia.

Iż-żewġ loans li għamel l-ilmentatur ma' John Farrugia (DOKS R1 u R2) ma deheru imkien fil-kontijiet tal-kumpanija u għalhekk jikkontendi li dawn huma loans personali tas-Sur Farrugia. Irriżultalu li s-Sur Farrugia kellu business personali u kien jissellef il-flus u jislihom lill-kuntratturi u anke jinvestihom hu fil-bini.

DBR Investments Ltd. kienet awtorizzata mill-MFSA biex tagħmel xogħol fl-investimenti finanzjarji u mhux biex tinvesti fil-bini. Kienu kellmuh diversi nies li kienu silfu flus lis-Sur Farrugia, u anke esebewlu riċevuti tal-kumpanija DBR Investments Ltd., li wħud minnhom ukoll

ma kienux jidhru fil-kotba tal-kumpanija. Is-Sur Mercieca kellew lill-eredi tas-Sur Farrugia u anke lill-avukat tagħhom u kienu qalulu li dawn il-personal loans tas-Sur Farrugia kienu ser jiġu indirizzati. Qal ukoll li hu ma kellu x'jaqsam xejn ma' dawn il-loans personali fl-inkariku li kellu.

Kien għadda l-isem tal-ilmentatur lill-eredi u lil Dr. Delia, l-avukat tagħhom, u allura kienu jafu bih. Hu kien ħa kontroll tal-assi tal-kumpanija, inklużi computers, eċċ., u kien qed jipproċessa l-investimenti finanzjarji li kellha l-kumpanija u ta struzzjonijiet lill-Bank of Valletta, fost l-oħrajn, biex jagħmlu l-pagamenti.

U jekk l-ilmentatur, is-Sur CD, għandu investimenti oħra ma' DBR Investments Ltd., għandu dritt għalihom u mhux suppost li jkollu problema. Il-problema huma dawn il-loans li mhumiex ma' DBR Investments Ltd.

Meta s-Sur Paul Mercieca dar il-Clients Account ta' DBR Investments Ltd., sab li kien hemm ħafna transazzjonijiet li ma għandhomx x'jaqsmu ma' DBR Investments Ltd., bħal ma huma l-loans li ħa s-Sur Farrugia mingħand in-nies.

Qal ukoll li min kien investa ma' DBR Investments Ltd. kellu l-irċevuti maħruġa minn DBR Investments Ltd.

### **Jikkonsidra:**

Il-kompetenza tal-Arbitru toħroġ mill-Kap. 555 meta 'klijent eliġibbli' jkun daħal f'relazżjoni ġuridika ma' 'provditur tas-servizzi finanzjarji' u jidhirlu li għandu jressaq ilment quddiemu.

Klijent eliġibbli huwa definit fl-Artiklu 2 tal-Kap. 555 bħala:

*'klijent li jkun konsumatur ta' provditur tas-servizzi finanzjarji, jew li lilu l-provditur tas-servizzi finanzjarji jkun offra li jipprovdi xi servizz finanzjarju, jew li talab il-provdiment ta' xi servizz finanzjarju minn provditur tas-servizzi finanzjarji. Tinkludi wkoll is-suċċessur legali fit-titolu għall-prodott finanzjarju li jkun soġġett għall-ilment rilevanti';*

Provditur tas-servizzi finanzjarji tfisser:

*'provditur tas-servizzi finanzjarji li jkun jew li jkun ġie liċenzjat jew awtorizzat xort'oħra mill-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta skont l-Att dwar l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta jew kull liġi oħra tas-servizzi finanzjarji, inkluż iżda mhux limitat għal servizzi t'investiment, ibbankjar, istituzzjonijiet finanzjarji, karti ta' kreditu, pensjonijiet u assigurazzjoni, li hu jew li kien residenti f'Malta jew li hu jew li kien residenti fi Stat Membru ieħor jew fi Stat ŻEE ieħor u li joffri jew li kien joffri s-servizzi finanzjarji tiegħu f'Malta. Provditur tas-servizzi finanzjarji li kellu l-liċenzja sospiża jew irtirata mill-awtorità kompetenti, iżda li kien liċenzjat matul il-perjodu li fih ikun sar l-ilment minn klijent eliġibbli magħmul lill-Arbitru, għandu jitqies bħala li jaqa' taħt it-tifsira ta' provditur tas-servizzi finanzjarji'.*

Mill-provi jirriżulta li CD kien silef xi flus lil John Farrugia u esebixxa bħala turija ta' dan, żewġ dokumenti immarkati DOK R1 u DOK R2, li minnhom joħroġ li John Farrugia kien irċieva somma ta' flus

mingħand CD, u li kien ser jgħaddi fuq dik is-somma imgħax ta' sitta fil-mija li jitħallas sena wara.

F'din l-iskrittura John Farrugia jidher f'ismu u mhux f'isem il-kumpanija DBR Investments Ltd. ( DBR), li l-ilmentatur jgħid li għamel negozju magħha. L-istess ilmentatur ikkonferma li l-flus li kien għadda lil John Farrugia kien jaf li ser jintużaw biex jiġu mislufa minn John Farrugia lill-kuntratturi jew biex jinvestihom fi proprjeta`.

L-ilmentatur kien jinvesti wkoll direttament fil-kumpanija DBR Investments Ltd. bħala kumpanija tal-investimenti finanzjarji, u meta nvesta f'din il-kumpanija, kien ingħata riċevuta minn DBR Investments Ltd. Fil-fatt ma' DBR Investments Ltd. għandu diversi investimenti.

Għalhekk jidher ċar li meta l-ilmentatur ried jinnegozja ma' DBR Investments Ltd., għamel hekk u ingħata riċevuta.

Id-dokumenti R1 u R2 jitekellmu biss dwar is-somma mgħoddija lil Farrugia, l-imgħax, meta u kif ser isir il-ħlas tas-somma mgħoddija u ċ-ċekk li bih kien qed jitħallas . Imkien m'hemm li dawn is-somom kienu qed jiġu investiti f'xi investimenti finanzjarji minn DBR Investments Ltd.

Għalhekk jidher li r-relazzjoni ġuridika kienet sempliciment dak ta' self bejn CD u John Farrugia.



Dan jiġi kkonfermat anke mix-xhieda ta' Paul Mercieca, li fost affarijiet oħra, jgħid li ma kien hemm l-ebda entry fil-kotba tal-kumpanija ta' din it-transazzjoni, u rriżultalu wkoll li John Farrugia kellu business separat minn dak ta' DBR Investments Ltd., li kien jikkonsisti billi jissellef il-flus mingħand individwi u dawn jew jislifhom lill-kuntratturi jew inkella kien jinvestihom direttament hu fil-proprjeta`.

Ma jistax ikun li l-ilmentatur kien qed jistenna li l-flus li għadda lil John Farrugia jkunu investiti fi prodotti finanzjarji minn DBR Investments Ltd. għax kien jaf li meta kien jitlob lil John Farrugia l-flus dan kien jgħaddihomlu immedjatament jew forma ta' cash inkella b'čekk mill-Clients Account ta' DBR Investments Ltd.

L-unika haġa li qed jibbaża l-ilment tiegħu fuqha l-ilmentatur huma ż-żewġ ċekkijiet (DOK C1 u DOK C2) li jidhru li ħargu mill-Clients Account ta' DBR Investments Ltd.

CD kien konxju li flusu ma kienux qed jiġu investiti fi prodotti finanzjarji għaliex hu stess xehed li kien jaf li John Farrugia kien qed juża l-flus sabiex jislifhom lill-kuntratturi oħra jew jinvestihom fil-bini. DBR Investments Ltd. kienet awtorizzata mill-MFSA sabiex tipprovdi servizzi finanzjarji u mhux biex tislef lill-kuntratturi jew tinvesti fil-bini.

Jidher li l-ilmentatur kien kuntent b'imgħax tajjeb ta' sitta fil-mija u kien jaf għalxiex kienu qed jintużaw flusu, l-aktar meta kellu relazzjoni eċċellenti ma' John Farrugia, u kien jaf li flusu ma jkunux marbuta għax, meta kien ikun bżonn il-flus, John Farrugia kien javvanzalu jew cash inkella ċekk.

Din kienet transazzjoni separata ma' John Farrugia personalment u mhux ma' DBR Investments Ltd., għax meta ried jinvesti fi prodotti finanzjarji l-ilmentatur għamel hekk, u kif ammetta hu stess, ingħata riċevuta minn DBR Investments Ltd.

John Farrugia personalment ma kienx persuna awtorizzata mill-MFSA sabiex joffri servizzi finanzjarji, u għalhekk, Emanuel Farrugia ma jistax ikun 'klijent eliġibbli' kif jipprovdi l-Art. 2 tal-Kap. 555, u John Farrugia ma kienx provditur ta' servizzi finanzjarji kif jitlob l-istess Att.

Għalhekk għal dawn ir-raġunijiet l-Arbitru qed jilqa' l-ewwel eċċezzjoni ta' DBR Investments Ltd. (amministrata mis-Sur Paul Mercieca skont setgħat mogħtija lilu mill-MFSA skont Art. 15 A tal-Kap. 370) u jiddikjara li m'għandux il-kompetenza li jisma' dan il-każ u għalhekk ma jistax ikompli jieħu konjizzjoni ulterjuri tiegħu.

Minħabba n-natura tal-każ, kull parti għandha tħallas l-ispejjeż tagħha.

**Dr. Reno Borg**  
**Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji**